

# Mitteilungsblatt

der Gemeinde

# Aurach



aurach

weinberg

dietenbronn

eyerlohe

gindelbach

hilsbach

vehlberg

westheim

windshofen

## Erntedank

Dankbarkeit für den Ertrag  
in Landwirtschaft und Gärten



An Erntedank werden in den beiden Pfarrkirchen  
von Aurach und Weinberg die Altäre traditionell mit Gaben  
aus der Landwirtschaft geschmückt:

Der Gartenbau- und Heimatpflegeverein Aurach gestaltet seit über 30 Jahren den Erntedankaltar in der Pfarrkirche St. Peter und Paul in Aurach:

Auch in diesem Jahr wurde der Altar der Kath. Pfarrkirche St. Peter und Paul in Aurach vom Gartenbau- und Heimatpflegeverein unter der Leitung von Edeltraut Maier mit den Früchten des Feldes, Obst und Gemüse kunstvoll vor dem Hauptaltar und am Seitenaltar arrangiert. Die vielen Köstlichkeiten wurden von Mitgliedern des Vereins und der Bevölkerung zur Verfügung gestellt.



Erntedank am Haupt- und Seitenaltar  
der kath. Pfarrkirche St. Peter und Paul in Aurach



Ebenso schmückte der Obst- und Gartenbauverein Weinberg den Altar der kath. Pfarrkirche Maria Sieben Schmerzen in Weinberg. Die Dekoration übernahmen mehrere Frauen des Vereins.



Erntedank in der  
Pfarrkirche Maria  
Sieben Schmerzen  
in Weinberg

40

51. Jahrgang  
Freitag  
8. Oktober 2021



Ein herzliches Vergelt's Gott den Spendern und Helfern!



**Gemeinde Aurach**  
Im Mooshof 4, 91589 Aurach



**Öffnungszeiten Rathaus:**

Mo. bis Fr. 8 bis 12 Uhr  
Do. 16 bis 18 Uhr  
Bitte vorher Termin vereinbaren!

Fax für Aurach: 09804/9154-25  
Fax für Weinberg: 09804/93953-14  
E-Mail: info@aurach.de  
Homepage: www.aurach.de

**ANSPRECHPARTNER:**

- **Bürgerbüro** (Anmeldungen, Ausweise, Rentenangelegenheiten)  
Brigitta Hopp  
Tel. 09804/9154-24, E-Mail: brigitta.hopp@aurach.de
- **Erster Bürgermeister**  
Simon Göttfert  
Tel. 09804/9154-0, E-Mail: simon.goettfert@aurach.de
- **Hauptamtsleiterin**  
Rosemarie Nenning  
Tel. 09804/9154-13, E-Mail: rosemarie.nenning@aurach.de
- **Vorzimmer:**  
Susanne Pamler  
Tel. 09804/9154-18, E-Mail: susanne.pamler@aurach.de
- **Mitteilungsblatt, Jubilare, VHS**  
Sabine Rüger  
Tel. 09804/9154-0, E-Mail: sabine.rueger@aurach.de
- **Personalverwaltung**  
Katrin Engelhardt,  
Tel. 09804/9154-12, E-Mail: katrin.engelhardt@aurach.de
- **Standesamt, Ordnungsamt:**  
Nicole Schmidt  
Tel. 09804/9154-19, E-Mail: nicole.schmidt@aurach.de
- **Techn. Bauamt:**
  - Rainer Heckel (Gemeindliche Infrastruktur, Baumaßnahmen)  
Tel. 09804/9154-26, E-Mail: rainer.heckel@aurach.de
  - Manuel Brecht (Wasserversorgung, Entwässerung, Digitalisierung)  
Tel. 09804/9154-22, E-Mail: manuel.brecht@aurach.de
- **Bauverwaltung:**
  - Helga Hillermeier (Immobilien, Bauanträge u. a.)  
Tel. 09804/9154-14, E-Mail: helga.hillermeier@aurach.de
- **Finanzverwaltung (Nebenstelle Weinberg):**  
Feuchtwanger Straße 29, 91589 Aurach, Fax 09804/9395314
  - Walter Weihermann (Finanzverwaltung, Gewerbesteuer u. a.)  
Tel. 09804/9154-15, E-Mail: walter.weihermann@aurach.de
  - Katrin Riedel (Kassenverwaltung, Grundsteuer)  
Tel. 09804/9154-16, E-Mail: katrin.riedel@aurach.de
  - Bettina Reif (Verbrauchsgebühren, Hundesteuer u. a.)  
Tel. 09804/9154-17, E-Mail: bettina.reif@aurach.de
- **Bereitschafts- und Notruftelefon der Gemeinde Aurach:**  
(außerhalb der Arbeitszeit): 0170/7830037
- **Bauhof**  
Bauhofleiter: Ludwig Hillermeier, Tel. 0175/9043957
- **Kläranlage**  
Steinauer Weg 20  
Service- u. Notrufnummer (24h erreichbar): 09804/9398350  
E-Mail: klaeranlage@aurach.de
- **Öffnungszeiten Wertstoffhof, Eyerloher Straße 14**  
Freitag von 15.15 bis 17.30 Uhr (ganzjährig)  
Ansprechpartner: Michael Dürner, Tel. 0160/96270786
- **Weitere wichtige Telefon-Nummern:**
  - Rettungsdienst/Notarzt und Feuerwehr 112
  - Polizei 110
  - Ärztlicher Not- u. Bereitschaftsdienst 116117
- **Förster – Revierleiter Herr Stegmaier** 0175/7251629
-  **Nachbarschaftshilfe 91589:** 0171/1150467

# Weihnachtsmarkt

**ABSAGE**

Liebe  
Mitbürgerinnen  
und Mitbürger,

der traditionelle Weihnachtsmarkt am Rathausplatz wird auch in diesem Jahr nicht stattfinden. Darauf verständigten sich die Gemeinde und der Gewerbeverband. Die Verantwortung für eine solche Veranstaltung mit vielen Besuchern ist weiterhin zu groß, auch im Hinblick auf die beengte Platzsituation am Rathausplatz, da die Umsetzung der geltenden Hygienevorschriften (3G-Regel) einen zu großen Aufwand erfordern würde.

Bleibt zu hoffen, dass wir in der Adventszeit 2022 den beliebten Weihnachtsmarkt wieder im gewohnten Rahmen abhalten können.

Ihr

Simon Göttfert  
Erster Bürgermeister

Ihre

Doris Seis-Wenger  
BDS-Gewerbeverband Aurach/Weinberg  
Stv. Vorsitzende



Weihnachtsmarkt 2019 –  
heimelige Atmosphäre am Rathausplatz

**Herausgeber und Redaktion:** Gemeindeverwaltung 91589 Aurach  
Telefon: 0 98 04/91 54-0, Telefax: 0 98 04/91 54-25  
Internet: www.aurach.de, E-Mail: info@aurach.de  
Verantwortlich für den amtlichen Teil ist der 1. Bürgermeister.

Erscheint normalerweise wöchentlich freitags.  
Redaktionsschluss ist am Dienstag vorher, 12.00 Uhr.  
Das Mitteilungsblatt ist gedruckt auf Recyclingpapier.

**Layout, Druck und Anzeigenverwaltung:**  
Krieger-Verlag GmbH, Postfach 11 03, 74568 Blauffelden  
Telefon: 0 79 53/98 01-0, Telefax: 0 79 53/98 01-90  
Internet: www.krieger-verlag.de

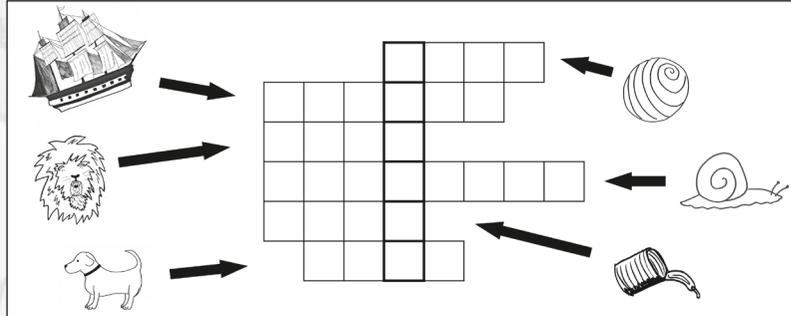


# Kannst du dieses Rätsel lösen?



Die Rätsel sind urheberrechtlich geschützt und dürfen nicht an Dritte weitergegeben werden!

Lösung aus  
Mitteilungsblatt KW 39:  
**Frosch**



Trage die Namen aller Bilder Buchstabe für Buchstabe in die jeweiligen Kästchen ein.

Dann kannst du von oben nach unten das Lösungswort lesen.  
Wie lautet es?

## Wir gratulieren!

Verwaltungsangestellte Helga Hillermeier feierte am 2. Oktober 2021 ihren 60. Geburtstag.

Erster Bürgermeister Simon Göttfert und die Kolleginnen und Kollegen aus dem Rathaus ließen es sich nicht nehmen, Frau Hillermeier am Montag persönlich herzlich zu gratulieren.



Wir wünschen Frau Hillermeier weiterhin viel Freude bei der Arbeit hier im Rathaus.

## Büchereien Aurach u. Weinberg

Bei den Büchereien Aurach und Weinberg gilt weiterhin die 3G-Regel und das Tragen einer medizinischen Gesichtsmaske.

### Öffnungszeiten:

**Aurach:** montags von 17.00 bis 19.00 Uhr  
Ansprechpartnerin: Karin Heller

**Weinberg:** montags von 16.30 bis 18.30 Uhr  
Ansprechpartnerin: Franziska Hillermeier

Beachten Sie bitte auch weiterhin die gültigen Abstands- und Hygieneregeln.

## Amtliche Bekanntmachungen

### Voranzeige von der Bauverwaltung

Die Bauverwaltung ist am 18.10. und 19.10.2021 nicht besetzt. Ab 20.10.2021 sind wir wieder persönlich zu unseren Öffnungszeiten (vormittags) erreichbar.

### Abfallwirtschaft

- **Hausmüllabfuhr:**  
Nächste Abholung **Donnerstag, 21.10.2021** ab 6.00 Uhr.
- **Biomüllabfuhr:**  
Nächste Abholung **Mittwoch, 20.10.2021** ab 6.00 Uhr.
- **Grüne Tonne:**  
Nächste Abholung **Dienstag, 12.10.2021** ab 6.00 Uhr.
- **Gelber Sack:**  
Nächste Abholung **Dienstag, 19.10.2021** ab 6.00 Uhr.
- **Wertstoffhof Öffnungszeiten:**  
**freitags von 15.15 bis 17.30 Uhr (ganzjährig)**
- **Grüngut/Gehölzschnitte:** Häckselfähiges, **nur vollständig entlaubtes Material** kann angefahren werden bei Stefan Kemmetmüller: Samstags von 9.30 Uhr bis 11.30 Uhr in Aurach auf dem Grundstück gegenüber den Maschinenhallen Richtung Dietenbronn, und bei Otmar Bögelein nach Vereinbarung unter Tel. Nr. 0171/5203988 in Weinberg. Es wird ausschließlich naturbelassenes, holziges, häckselfähiges Material angenommen, Thujaheckenschnitt usw. ist zum Häckseln nicht geeignet.
- **An der Siloanlage in Weinberg kann angeliefert werden. Bitte hier nur Grünschnitt (Rasenschnitt) anliefern!** Baumschnitt (auch kleinere Äste) gehört **nicht** in die Siloanlage. Wir bitten auch, im Bereich der Siloanlage keinen Baumschnitt abzulagern. Dieser kann an den bekannten Stellen (s. o. Grüngut/Gehölzschnitte) angeliefert werden.
- **Bauschuttdeponie Dietenbronn**  
Die Bauschuttdeponie ist zu den üblichen Öffnungszeiten samstags in geraden Kalenderwochen von 9.00 Uhr bis 11.00 Uhr bei geeigneten Witterungsverhältnissen geöffnet. Bei Regen am Tag der Öffnung sowie am Tag vor der Öffnung bleibt die Bauschuttdeponie geschlossen. Im Zweifelsfall bitte den Deponiewart, Herrn Michael Dürner anrufen (mobil 0160 96270786)!



Soll außerhalb der gewöhnlichen Öffnungszeiten Bauschutt oder Erdaushub angeliefert werden, ist dies rechtzeitig, mindestens einen Tag vorher mit Herrn Heckel, Tel. 09804/915426, abzusprechen.

#### Gebühren:

Erdaushub 7,00 Euro/m<sup>3</sup>, Bauschutt 10,00 Euro/m<sup>3</sup>, **Mindestgebühr 5,00 Euro je Anlieferung Erdaushub oder Bauschutt.** Bei Anlieferung außerhalb der gewöhnlichen Betriebszeit ist zusätzlich ein Betrag von 18,00 Euro pro Stunde zu entrichten.

**Bauschutt-Kleinmengen (bis max. 50 Liter) können im Wertstoffhof Aurach innerhalb der regulären Öffnungszeiten freitags abgegeben werden.**

**Die Mindestgebühr beträgt 1,00 Euro, bei einer Anlieferung von 50 Liter beträgt die Gebühr 3,00 Euro.**

### Hinweise zu Anlieferungen am Wertstoffhof

**Bitte beachten Sie, dass immer nur zwei Anlieferer gleichzeitig auf dem Wertstoffhofgelände eingelassen werden.**

**Bei Kunststoffen und Althölzern ist Folgendes zu beachten: Kunststoffe**

Am Wertstoffhof werden folgende Kunststoffe angenommen:

- Nichtverpackungsfolien aus privaten Haushalten
- Mischkunststoffe aus privaten Haushalten
- Fässer und Kunststofftanks (möglichst zerlegt)
- Haushaltseimer (ohne Metallhenkel)
- Haushaltsplastik (Frischhaltebox, Messbecher, Nudelsiebe u. Ä.)
- Körbe und Wannen (Waschkörbe, Faltkörbe, Klappboxen, Haushaltswannen u. Ä.)
- Töpfe (Blumentöpfe, Blumenkästen)
- Stapelkisten
- Gießkannen
- Gartenmöbel aus Kunststoff
- Komposter aus privaten Haushalten
- Schirmständer aus Kunststoff
- Kinderspielzeug (Bobbycar, Tretfahrzeuge, Kinderrutschen, Sandspielmuschel u. Ä.)
- Sonstige Kunststoffe mit der Kennzeichnung:



#### Nicht angenommen werden:

- Folien aus dem Erwerbsgartenbau und der Landwirtschaft, Silofolien einschließlich Ballenware, Verpackungsfolien, verschmutzte Folien u. ä.
- Sonstige Verpackungskunststoffe, wie z. B. Farbeimer
- Schläuche (= Restabfall)
- Kunststoffe aus dem Baubereich (da in der Regel PVC-haltig)
  - Elektrokabel (Kabelhüllen = Restabfall, Sonstige = Gitterbox)
  - Kunststofffenster und -rollläden)
  - Rohre
  - Styropor, Styrodur, Schaumstoffe

- Bodenbeläge
- Kabelkanäle
- Plexiglas
- WC-Armaturen und-schränke
- Kanister und Fässer mit Gift- oder anderen Gefahrstoffsymbolen

#### Altholz

Bei Altholz darf nur naturbelassenes oder lediglich mechanisch bearbeitetes Holz angeliefert werden wie

- Möbel (zerlegt)
- Stühle
- Laminat (nur Kleinstmengen)
- Gartenmöbel

**Nicht angenommen werden insbesondere, weil sie in die Kategorie Bau und Abbruch fallen:**

- Innentüren, Zargen, Außentüren
- Parkett
- Gartenzäune, Balkongeländer
- Dachlatten, Balken, Fachwerk
- OSB-Platten
- Bahnschwellen

### Keine Hygieneartikel in Toilette werfen!

#### Das darf hinein:

- Toilettenpapier
- Ausscheidungen
- Spezielle WC-Reiniger



#### Das darf NICHT hinein:

- Tampons
- Speisereste
- Binden
- Öle/Fette
- Feuchttücher
- Kondome

etc.

#### Daher unsere BITTE:

Toiletten sind **keine** Mülltonnen und daher sollte klar sein: es darf nur das hinein, wofür sie gemacht wurden. Täglich werden viele Dinge im WC weggespült, die dort nichts zu suchen haben. Dies trägt leider dazu bei, dass die **Abwasserkosten** durch unnötige Reinigungen und Verstopfungen der Pumpstationen und Abwasseranlagen **steigen**.

Durch Entsorgung von Speiseresten, Ölen und Fetten entstehen nicht nur zusätzliche Kosten, sondern es werden auch **Ratten** und andere Schädlinge angezogen.

### Ist Ihr Ausweisdokument noch gültig?



Ein gültiger Ausweis gehört ins Reisegepäck!

**Rathausbesuch  
weiterhin  
nur mit  
Termin!**

**Vereinbaren Sie für Ihren Rathausbesuch telefonisch einen Termin mit dem jeweiligen Sachbearbeiter:**

Sie erreichen uns Montag bis Freitag von 8.00 bis 12.00 Uhr.  
Bürgerbüro: Tel. 09804/9154-24  
Standesamt: Tel. 09804/9154-19 oder 9154-13  
Zentrale: Tel. 09804/9154-0

Weiterhin gilt, dass das Rathaus nur mit einer medizinischen Gesichtsmaske betreten werden darf.



## Sitzungsbericht

**Bericht zur öffentlichen Sitzung  
des Gemeinderates**

am Donnerstag, 30. September 2021 um 19.30 Uhr  
in der Schulsporthalle in Weinberg

Erster Bürgermeister Göttfert begrüßt das Gremium und die anwesenden Bürger und Bürgerinnen sowie den Vertreter der Presse, Herrn Werner Wenk. Die ordnungsgemäße Ladung und die Beschlussfähigkeit werden festgestellt. Mit der Tagesordnung besteht Einverständnis.

**1. Umbau des Obergeschosses im Kindergarten Aurach;  
Auftragsvergabe**

Es wird zur Kenntnis gegeben, dass aufgrund der Ermächtigung des Gemeinderates vom Bürgermeister die Maurerarbeiten zum Angebotspreis von 39.926,82 € an die Fa. Launer, Wilburgstetten und die Zimmererarbeiten an die Fa. Frisch-eisen, Windsbach zum Angebotspreis von 44.422,15 € beauftragt wurden.

Aufgrund der Ausschreibungen beschließt der Gemeinderat die Vergaben weiterer Gewerke:

- Spenglerarbeiten  
Fa. Scherer & Zenk, Aurach 6.431,95 €
- Trockenbauarbeiten  
Fa. Kaiser, Erlangen 79.072,53 €
- Tischlerarbeiten/mobile Trennwände  
Fa. Buckel element holz, Aurach 12.946,63 €
- Tischlerarbeiten/Innentüren  
Fa. Buckel element holz, Aurach 23.284,73 €
- Fliesenarbeiten  
Fa. Röhlich, Wendelstein 12.832,96 €
- Anstricharbeiten  
Fa. Ascherl, Wolframs-Eschenbach 7.695,14 €
- Bodenbelagsarbeiten  
Fa. SchmidtKonz, Arberg 20.509,65 €
- Elektroarbeiten  
Fa. Kaas Elektro GmbH, Ansbach 42.037,10 €
- Sanitär und Heizungsinstallation  
Fa. Ulfig Sanitär, Aurach 50.760,14 €

Für die Gesamtmaßnahme wird die Kostenfortschreibung mit Nebenkosten wie folgt bekannt gegeben:

Kostenschätzung gesamt	517.895,27 €
Kostenfortschreibung aufgrund der Vergaben	484.829,28 €

Somit liegen die aktuellen Vergaben 33.065,99 € unter der Kostenschätzung.

**2. Bekanntgabe des Ergebnisses der Jahresrechnung 2020 und  
Genehmigung der über- und außerplanmäßigen Ausgaben**

Gemeindekämmerer Walter Weihermann legt die Jahresrechnung 2020 mit einem insgesamt positiven Ergebnis vor. Der Gemeinderat nimmt Kenntnis von der Jahresrechnung 2020 und verweist sie gem. Art. 103 Gemeindeordnung zur örtlichen Prüfung an den Rechnungsprüfungsausschuss.

**Rechnungsergebnis:**

Verwaltungshaushalt	
Einnahmen und Ausgaben	6.472.668,21 €

Vermögenshaushalt	
Einnahmen und Ausgaben	5.310.449,92 €
Zuführung v.	
Verwaltungs- in den Vermögenshaushalt:	1.161.433,63 €
Sollüberschuss 2020	
(Zuführung an allgemeine Rücklage):	1.384.574,00 €

**Zusammenfassung Jahresrechnung 2020  
Gemeinde Aurach**

**VERWALTUNGSHAUSHALT**

**Einnahmen**

Grundsteuer A	43.276,91 €
Grundsteuer B	353.316,76 €
Gewerbesteuer	1.144.177,87 €
Einkommensteueranteil	1.613.117,00 €
Umsatzsteueranteil	236.077,00 €
Hundesteuer	5.445,00 €
Schlüsselzuweisungen	439.164,00 €
Einkommensteuer-Ersatz	114.484,00 €
Allg. Finanzaufweisung	429.322,00 €
Einnahmen aus Verw. u. Betrieb	1.682.743,00 €
Sonstige Finanzeinnahmen	411.544,67 €
<b>Gesamteinnahmen</b>	<b>6.472.668,21 €</b>

**Ausgaben**

Personalausgaben	1.124.770,04 €
Sächl. Verwaltungs- u. Betriebsaufwand	460.604,79 €
Weit. Verwaltungs- und Betriebsaufwand	966.277,90 €
Zuweisung und Zuschüsse	1.046.461,78 €
Zinsen	52.522,95 €
Gewerbesteuerumlage	122.103,00 €
Kreisumlage	1.536.636,62 €
Sonstige Finanzausgaben	1.857,50 €
Zuführung zum Vermögenshaushalt	1.161.433,63 €
<b>Gesamtausgaben</b>	<b>6.472.668,21 €</b>

**VERMÖGENSHAUSHALT**

**Einnahmen**

Zuführung vom Verwaltungshaushalt	1.161.433,63 €
Rücklagenentnahme	2.609.379,21 €
Rückflüsse von Darlehen	3.000,00 €
Veräußerung von Anlagevermögen	187.783,35 €
Beiträge	1.039.432,85 €
Zuweisung und Zuschüsse	309.420,88 €
Kreditaufnahmen	- €
Einnahmen aus inneren Darlehen	- €
<b>Gesamteinnahmen</b>	<b>5.310.449,92 €</b>

**Ausgaben**

Zuführung in den Verwaltungshaushalt	- €
Sollüberschuss 2020 (Rücklagezuführung)	1.384.574,00 €
Erwerb von Grundstücken und Verrechn.	253.654,75 €
Erwerb von bewegl. Anlagevermögen	156.393,23 €
Hochbaumaßnahmen	359.178,85 €
Tiefbaumaßnahmen	2.799.481,27 €
Tilgung von Krediten brutto	271.106,14 €
Investitionszuweisungen	86.061,68 €
<b>Gesamtausgaben</b>	<b>5.310.449,92 €</b>



## Sitzungsbericht

### 3. Gebührenkalkulation Abwasser ab 01.01.2022; Auftragserteilung an KUBUS GmbH

Der Gemeinderat erteilt den Auftrag zur Erstellung der Gebührenkalkulation ab 01.01.2022 an die KUBUS GmbH wie angeboten (je nach Aufwand zwischen 7.225,68 € und 9.320,08 €).

### 4. Antrag der Kath. Kapellenstiftung Windshofen für einen Zuschuss zur Innen- und Außensanierung der Wallfahrtskapelle Windshofen

Der Gemeinderat bewilligt der Kath. Kapellenstiftung Windshofen für die Innen- und Außensanierung der Wallfahrtskapelle Windshofen mit einem geschätzten Gesamtaufwand in Höhe von 58.500,00 € einen Zuschuss in Höhe von 10 %, somit voraussichtlich 5.850,00 €.

Die Auszahlung kann erst nach Genehmigung des Haushaltsplanes 2022 erfolgen.

### 5. Geschäftsordnung des Gemeinderates: Erhöhung der Kompetenzen des ersten Bürgermeisters in Angelegenheiten mit finanziellen Auswirkungen für die Gemeinde

Da der in der GeschO vorgegebene finanzielle Rahmen, in dem der erste Bürgermeister selbstständig entscheiden kann, angesichts der aktuellen Preissituation einen relativ geringen Handlungsspielraum zulässt, wurde vorgeschlagen, entsprechend der Empfehlung des Bayerischen Gemeindetages höhere Beträge festzusetzen.

Der Gemeinderat beschließt entsprechende Erhöhungen mit der 1. Änderung der Geschäftsordnung des Gemeinderates Aurach vom 30.09.2021.

### 6. Auflösung des bisherigen Fischereipachtvertrages des Moosweihers in Windshofen, Fl.-Nr. 1666, Gemarkung Weinberg, und Festlegung der weiteren Nutzung des Weihers

Die Angelegenheit wird dem Gemeinderat zunächst zur Information und Meinungsbildung zum Sachverhalt vorgelegt. Eine Entscheidung wird für die Gemeinderatssitzung am 28.10.2021 angestrebt.

### 7. Antrag auf Anordnung einer Tempo-30-Zone im Birkenweg

Es soll zunächst ein Geschwindigkeitsmessgerät in diesem Bereich aufgestellt und die Messungen ausgewertet werden. In der übernächsten Sitzung soll dann eine Entscheidung getroffen werden.

### 8. Bauanträge

#### 8.1. Neubau Einfamilienhaus mit Garage und Carport in Aurach, Weinberg, Betzelesbuck 9, Fl.-Nr. 611/45, Gemarkung Weinberg

Der Gemeinderat erteilt dem Bauvorhaben zum Neubau eines Einfamilienhauses mit Garage und Carport auf dem Grundstück Betzelesbuck 9, 91589 Aurach, Weinberg, Fl.-Nr. 611/45, Gemarkung Weinberg, das gemeindliche Einvernehmen. Die Befreiung von den Festsetzungen des Bebauungsplans hinsichtlich der Überschreitung der festgelegten Firsthöhe um ca. 1 m wird erteilt.

#### 8.2 Rückbau eines Wohnhauses mit Scheune und Errichtung einer Lagerhalle in Aurach, Weinberger Str. 10, Fl.-Nr. 18, Gemarkung Aurach

Der Gemeinderat erteilt dem Bauvorhaben das gemeindliche Einvernehmen. Die sanierungsrechtliche Genehmigung wird erteilt.

#### 8.3 Bauvoranfrage zum Neubau eines Einfamilienhauses mit Garage auf dem Grundstücken Fl.-Nrn. 62 und 64, Gemarkung Aurach, Nähe Im Mooshof

Der Gemeinderat erteilt zur Bauvoranfrage zur Errichtung eines Einfamilienhauses mit Garage auf den Grundstücken Fl.-Nrn. 62 und 64 der Gemarkung Aurach grundsätzlich das gemeindliche Einvernehmen. Die Verwaltung wird beauftragt, einen Erschließungsvertrag abzuschließen.

#### 8.4 Errichtung eines Zaunes und eines Gartenhauses in Aurach, An der Elbersrother Str. 5, Fl.-Nr. 964/82, Gemarkung Aurach

Der Gemeinderat erteilt die isolierte Befreiung von den Festsetzungen des Bebauungsplans für die Errichtung eines verkehrsfreien Zaunes, die Errichtung eines verkehrsfreien Gartenhauses außerhalb der Baugrenze im Südwesten sowie der Änderung der Hausfarbe (tannengrün) beim Anwesen An der Elbersrother Str. 5, 91589 Aurach, Fl.-Nr. 964/82, Gemarkung Aurach.

#### 8.5 Neubau eines Wohnhauses mit Doppelgarage in Aurach, Am Gwend 4 a, Fl.-Nr. 1085/2, Gemarkung Aurach

Der Gemeinderat erteilt dem Bauvorhaben zur Errichtung eines Einfamilienhauses auf dem Grundstück Am Gwend 4 a, Fl.-Nr. 1085/2, Gemarkung Aurach, das gemeindliche Einvernehmen. Die Befreiung von den Festsetzungen des Bebauungsplans wird erteilt für

1. Dachform als Walmdach
2. Dachneigung 25°
3. Überschreitung der Baugrenze des Wohnhauses im Westen um 1,03 m
4. Dachfarbe anthrazit

Der Gemeinderat nimmt Kenntnis von zwei weiteren Bauvorhaben, hier war kein Beschluss erforderlich:

Beseitigungsanzeige für ein Nebengebäude auf dem Grundstück Fl.-Nr. 690/1, Gemarkung Weinberg und Errichtung eines Zweifamilienhauses mit Doppelgarage in 91589 Aurach, Weinberg, Auracher Weg 34, Fl.-Nr. 611/56, Gemarkung Weinberg

## Feuerwehren

### FFW Aurach

Die nächste Übung unter Einhaltung der Corona-Auflagen findet am Freitag, 08.10.2021 um 19.30 Uhr statt.

### FFW Windshofen

Unter Einhaltung der Corona-Bestimmungen findet die nächste Übung/Schulung statt:

Freitag, 15.10.2021 um 19.30 Uhr im Gerätehaus.

### FFW Windshofen

#### Voranzeige Kerwa Windshofen 30. Oktober:

Schlachtschüssel zum Abholen (to go) nach Vorbestellung ab 17.30 Uhr. Weitere Informationen im kommenden Gemeindeblatt. gez. die Vorstandschaft



## Kirchliche Nachrichten

**Kath. Pfarrgemeinde  
St. Peter und Paul, Aurach**

**Samstag, 9. Oktober 2021 –**  
**hl. Dionysius, Bischof, und Gefährten,**  
**hl. Johannes Leonardi, Priester**  
18.00 Uhr Oktoberrosenkranz  
18.30 Uhr Vorabendmesse + Helga Kern

**Sonntag, 10. Oktober 2021 – 28. Sonntag im Jahreskreis**

10.00 Uhr Pfarrgottesdienst für alle Lebenden und Verstorbenen  
im Pfarrverband Ged. + Juliane u. Josef Mader, Tante  
Anna u. Verwandte  
11.00 Uhr Taufe von Simon Klemm

**Mittwoch, 13. Oktober 2021 –****Mittwoch der 28. Woche im Jahreskreis**

letzte Monatswallfahrt der Pfarreien Aurach u. Weinberg  
18.30 Uhr **Windshofen:** Oktoberrosenkranz  
19.00 Uhr **Windshofen:** heilige Messe

**Donnerstag, 14. Oktober 2021 – hl. Kallistus I., Papst, Märtyrer**

18.00 Uhr Oktoberrosenkranz  
18.30 Uhr hl. Messe + Josef u. Luise Mader u. Walburga Ebert

**Samstag, 16. Oktober 2021 – hl. Hedwig von Andechs,  
hl. Gallus, hl. Margareta Maria Alacoque**

*Kollekte für die Pfarrkirche*

18.00 Uhr Oktoberrosenkranz  
18.30 Uhr Vorabendmesse + Theresia u. Theodor Schnabel

**Sonntag, 17. Oktober 2021 – Kirchweihfest**

*Kollekte für die Pfarrkirche*

10.00 Uhr Kirchweihmesse + Karl Buckel  
Ged. + Josef Bohrer

**Kath. Pfarrgemeinde  
Maria Sieben Schmerzen, Weinberg**

**Sonntag, 10. Oktober 2021 –**  
**28. Sonntag im Jahreskreis**  
8.30 Uhr hl. Messe  
+ Walburga Dettenthaler  
Ged. + Eltern Wittig u. Bruder Thomas

**Dienstag, 12. Oktober 2021 –****Dienstag der 28. Woche im Jahreskreis**

15.30 Uhr Kinderrosenkranz, Erstkommunionvorbereitung,  
Gottesdienst-Gruppe 1  
18.00 Uhr Oktoberrosenkranz  
18.30 Uhr hl. Messe + Anton Niedermeier

**Sonntag, 17. Oktober 2021 – 29. Sonntag im Jahreskreis**

8.30 Uhr hl. Messe + Rita u. Anton Niedermeier

**Evang.-Luth. Kirchengemeinde  
Weißenkirchberg**

**Sonntag, 10. Oktober 2021**  
9.30 Uhr Einführungsgottesdienst  
der neuen Präparanden (mit Pfarrer Balzer)  
**Sonntag, 17. Oktober 2021**  
9.30 Uhr Gottesdienst (mit Pfarrer Noack i. R.)  
Ihr Pfarramt Weißenkirchberg

**Evang.-Luth. Kirchengemeinden  
Dombühl und Kloster Sulz****Mittwoch, 6. Oktober 2021**

17.00 Uhr Konfi-Unterricht im Gemeindehaus  
in Dombühl

**Sonntag, 10. Oktober 2021 –  
Kirchweih Dombühl**

10.15 Uhr Gottesdienst in Dombühl  
in der Mehrzweckhalle  
mit Pfr. Lindner und dem Posaunenchor

Pfarramt der KG Dombühl / Kloster Sulz i. A. Sabine Strauß

**Evang.-Luth. Pfarramt Feuchtwangen****Freitag, 8. Oktober 2021**

15.00 bis 16.30 Uhr **Stiftskirche:** Konfi-Kurs  
B-Gruppen; Pfarrerin Daniela Bachmann  
15.30 bis 17.00 Uhr **Vorderbreithann:** Jung-  
schar für Jungen und Mädchen von 5 bis 13 Jahren

**Sonntag, 10. Oktober 2021**

9.30 Uhr und 11.30 Uhr **Stiftskirche:** Silberne Konfirmation mit  
Abendmahl; Pfarrer Jörg Herrmann  
11.30 Uhr und 12.30 Uhr **Johanniskirche:**  
Taufgottesdienst; Pfarrer Gerhard Winter

**Mittwoch, 13. Oktober 2021**

19.00 Uhr **Stiftskirche:** Abendandacht; Prädikant Walter Beck

**Donnerstag, 14. Oktober 2021**

19.30 Uhr **St. Ulrichsaal (kath. Gemeindezentrum):** Beethoven  
– Choleriker und Poet am Klavier – Vortrag mit Musik,  
Referent: Achim Lauter

**Freitag, 15. Oktober 2021**

15.00 Uhr bis 17.00 Uhr **Stiftskirche:** Konfi-Kurs: Großer Konfi-Nach-  
mittag für alle Gruppen; Pfarrerin Daniela Bachmann  
15.30 Uhr bis 17.00 Uhr **Vorderbreithann:** Jung-schar für  
Jungen und Mädchen von 5 bis 13 Jahren

## Kindertagesstätten

**Kath. Kindertagesstätte St. Marien Weinberg**

Die Kinder und das Team der Weinberger KiTa möchten sich ganz herzlich für die unerwartete Spende von 140,- Euro von Otmar und Lukas Bögelein bedanken. Wir sind sehr freudig überrascht, dass wir an der „Veitshöchheimer Bienenweide“ als Teilhaber bedacht wurden. Vielen lieben Dank an die Spender; wir werden für unsere Kinder etwas kaufen, woran sie Freude und Spaß haben. Wir freuen uns sehr, dass unsere Kindertagesstätte bei solchen Aktionen berücksichtigt wird.

Die Kinder und das Team der Weinberger Kita

## Vereine und Verbände

**Fischerverein Weinberg 75**

Am 10.10.2021 findet wie geplant unser diesjähriges Abfischen von 7.00 bis 11.00 Uhr am Gänsweiher statt.

Außerdem wollen wir am Samstag, den 9.10.2021 ab 9.00 Uhr in Wiedersbach den Dorfweiher 3 ablassen. Wer beim Abfischen in Wiedersbach helfen kann, sollte sich kurz bei mir melden.  
gez. euer Vorstand



## SSV Aurach

### Jahreshauptversammlung

Hiermit ergeht herzliche Einladung an alle Mitglieder zur Jahreshauptversammlung am **Sonntag, 24.10.2021** um 19.00 Uhr im Sportheim.

#### Tagesordnung:

1. Begrüßung, Feststellung der Beschlussfähigkeit und Totengedenken, 2. Genehmigung der Tagesordnung, 3. Protokoll der letzten JHV, 4. Bericht des Vorsitzenden, 5. Berichte aus den Abteilungen, 6. Kassenberichte 2019 und 2020, 7. Bericht der Revisoren, 8. Entlastung des Vorstands, 9. Grußworte des Bürgermeisters, 10. Neufassung der Vereinssatzung (Vorabentwurf auf der Homepage [www.ssvaurach.de](http://www.ssvaurach.de)), 11. Abstimmung Beitragsordnungen (Vorabentwurf auf der Homepage [www.ssvaurach.de](http://www.ssvaurach.de)), 11a. Allgemeine Beitragsordnung, 11b. Beitragsordnung Sparte (Fußball), 12. Neuwahlen, 13. Wünsche und Anträge  
Wahlvorschläge und Anträge sind bis 17.10.2021 bei der Vorstandschafft einzureichen. Für die Teilnahme an der Veranstaltung gilt die 3G-Regel. Es wird auf die Maskenpflicht verwiesen.

### Kirchweih-Wochenende am Sportheim Aurach

#### Samstag, 16.10.2021:

Ab 17.00 Uhr im Sportheim Schlachtschüssel, saure Zipfel und Schnitzel (auch zum Mitnehmen).

#### Sonntag, 17.10.2021:

Ab 11.00 Uhr Mittagstisch im Sportheim mit Burgunderbraten, Krustenbraten und Schnitzel. Im Anschluss Kaffee und Kuchen. Im Sportheim findet die 3G-Regel Anwendung.

### Abteilung Fußball

- **Herren I: Sonntag, 10.10.21 um 15.00 Uhr**  
SSV Aurach I – TSV Merkendorf
- **Herren II: Sonntag, 10.10.21 um 13.00 Uhr**  
SSV Aurach II – SV Rauenzell II
- **Damen: Sonntag, 10.10.21 um 10.30 Uhr**  
SSV Aurach – STV Deutenbach
- **A-Junioren: Samstag, 09.10.21 um 16.00 Uhr**  
SG Herrieden/Aurach/Weinberg – SG Dietenhofen/Heilsbronn
- **B-Junioren: Sonntag, 10.10.21 um 10.30**  
SG Herrieden/Aurach/Weinberg – JFG Südlicher Rangau Kickers
- **C-Junioren: Samstag, 09.10.21 um 11.00 Uhr**  
SG Herrieden/Aurach/Weinberg – TSV Fichte Ansbach
- **D-Junioren: Freitag, 08.10.21 um 17.00 Uhr**  
SG Weinberg/Aurach – SG Königshofen 2
- **E-Junioren: Sonntag, 10.10.21 um 10.30 Uhr**  
SG Aurach/Weinberg – SG Herrieden
- **F1-Junioren: Samstag, 09.10.21 um 10.00 Uhr**  
SG Mosbach/Breitenau - SG Aurach/Weinberg
- **F2-Junioren: Freitag, 08.10.21 um 16.00 Uhr**  
SG Rauenzell/Burgoberbach 2 - SG Aurach/Weinberg 2
- **G-Junioren: Samstag, 09.10.21 ab 10.00 Uhr**  
Turnier in Mosbach

## SV 67 Weinberg

### Abteilung Fußball

Fr., 08.10.

- F-Jgd. 16.00** SG Rauenzell 2 - SG Aurach/Weinberg 2
- D-Jgd. 17.00** SG Weinberg/Aurach - SG Königshofen

Sa., 09.10.

- D-Mäd. 10.00** SV Segringen - SV Weinberg
- F-Jgd. 10.00** SG Mosbach - SG Aurach/Weinberg
- C-Mäd. 11.00** ASV Weisendorf - SV Weinberg
- C-Jgd 11.00** SG Herrieden/Aurach/Weinb. - TSV Ansbach
- Herren 2 15.00** SV Weinberg - FC/DJK Burgoberbach
- A-Jgd. 16.00** SG Herrieden/Aurach/Weinb. - SG Dietenhofen
- Damen 3 17.00** SV Weinberg - TSV Buch

So., 10.10.

- B-Jgd. 10.30** SG Herrieden/Aurach/Weinberg - JFG Rangau
- E-Jgd. 10.30** SG Aurach/Weinberg - SG Herrieden
- B-Mäd 13.00** 1. FC Passau - SV Weinberg
- Damen 14.00** SV Weinberg - SV Hegnach
- Damen 2 14.30** SpVgg Greuther Fürth - SV Weinberg
- Herren 16.00** SV Weinberg - FC/DJK Burgoberbach

## Schützengesellschaft Aurach

### Herbstwanderung

**Am Sonntag, den 10. Oktober 2021** treffen wir uns zur gemeinsamen Herbstwanderung mit anschließender Einkehr zur Kapelle Mater Dolorosa. Treffpunkt ist um 12.45 Uhr am Parkplatz beim Friedhof, um dann pünktlich um 13.00 Uhr mit der Wanderung zu beginnen.

Wer nicht laufen kann oder will, kann auch mit dem Auto zur Kapelle fahren. Treffpunkt dort ist dann um 14.45 Uhr. Wer sich noch nicht angemeldet hat, kann dies noch am Freitag im Schützenhaus tun.

**Bitte beachten:** Für diese Veranstaltung gilt die 3G-Regel und Maskenpflicht im Gebäude.

### Schlachtschüssel mit Kirchweihschießen

**Am Freitag, den 15. Oktober 2021** findet wieder unser Schlachtschüsseessen statt. Beginn ist 18.30 Uhr. Die gesamte Bevölkerung ist dazu herzlich eingeladen. Es ist auch eine Selbstabholung mit eigenem Geschirr möglich.

**Bitte beachten:** Auch für diese Veranstaltung gilt die 3G-Regel und Maskenpflicht im Gebäude.

## Obst- und Gartenbauverein Weinberg

### Wiesethbande

Liebe Kinder der Wiesethbande und die, die es vielleicht noch werden wollen.

Am **Samstag, 16.10.2021**, von 14.00 Uhr bis 15.00 Uhr, möchten wir mit euch verschiedene Kräuter kennenlernen und damit eine Teemischung und ein Pizzagewürz herstellen.

Wir treffen uns am Dorfplatz in Weinberg. Bitte bringt zwei saubere, kleine Marmeladengläser mit.

Um besser planen zu können, bitten wir um telefonische Anmeldung bis zum 13.10.2021 bei Barbara Fürst, Tel. 7238, oder Sabine Dauer, Tel. 939640. Wir freuen uns auf euch!

## Pferdefreunde Frankenhöhe 1992

### Fränkische Vierkampfeisterschaften in Aurach

Letztes Wochenende fanden die Fränkischen Meisterschaften der Vierkämpfer in Aurach statt. Die Reitanlage der Familie Berner-Leis bot für die Wettbewerbe optimale Bedingungen. Die Pferdefreunde, mit ihrer Sportabteilungsleiterin Maria Berner-Leis und dem ersten Vorsitzenden Emil Gröninger, hatten bei dieser Veranstaltung erneut den Rückhalt eines verlässlichen Helferteams, dem an dieser Stelle nochmals ein großer Dank auszusprechen ist. Durch die harmonische, sich ergänzende und lösungsorientierte Zusammenarbeit mit dem Verband der Reit- und Fahrvereine Franken, dem Prüfer (für Laufen und Schwimmen) Enrico Göhlmann, der Gemeinde Aurach, der Feuerwehr Aurach und dem Bayr. Roten Kreuz konnte sowohl im Vorfeld als auch am Vierkampfturnier alles hervorragend organisiert werden. Von der Einlasskontrolle, der Bewirtung der Teilnehmer, der Konzeption der Laufstrecke bis hin zur Organisation des Prüfungsablaufes deckten die Pferdefreunde Frankenhöhe alle Aufgaben souverän ab, sodass sich die teilnehmenden Gäste aus ganz Franken beeindruckt von der Veranstaltung zeigten. Nachdem der Vierkampf dreimal in Folge coronabedingt abgesagt werden musste, freuten sich die Jugendlichen ganz besonders auf die beiden Wettkampftage.



Wir, die GALA GROUP, sind der am schnellsten wachsende, internationalste Kerzenhersteller mit 4.775 Mitarbeitern und Produktionsstätten in Europa, Amerika und Asien und suchen für unseren Standort in Wörnitz ab sofort einen

## Maschinen- und Anlagenführer (M/W/D)

mit technischer Berufsausbildung oder entsprechender Erfahrung als Maschinenführer\*innen in einem Industriebetrieb im Schichtbetrieb.

## Produktionshelfer (M/W/D)

als Packkraft an unseren Maschinen im Schichtbetrieb.

Sollten Sie Interesse an einer dieser Positionen haben, so wenden sie sich bitte an:

**GALA Germany GmbH** | Horst-Langhammer-Straße 3 | 91637 Wörnitz  
Per Telefon unter der Nummer 09868/ 78 - 0  
Oder gerne auch per E-Mail: [bewerbung@gala-group.com](mailto:bewerbung@gala-group.com)  
Oder gerne auch persönlich vorbeikommen.

Zunächst mussten die Teilnehmer bei sonnigem Herbstwetter einen Geländelauf absolvieren. Die Strecke unterhalb der Reitanlage verlangte den Sportlern einiges ab, wobei trotzdem gute Zeiten gelaufen wurden. Anschließend folgten die Dressurwettbewerbe. Die Schwimmwettbewerbe wurden bereits ab 8.00 Uhr am Sonntagmorgen im Ansbacher Aquella-Bad ausgetragen. Am Sonntagmittag stand dann die letzte Disziplin, das Springreiten im Mittelpunkt.

Den Titel des Fränkischen Mannschaftsmeisters der Junioren sicherte sich das Mixed-Team Junioren 1 Frankenhöhe-TG LLZ Ansbach-RV Brünst, bestehend aus Nila Celine Tolksdorf, Julia Weiskopf, Jolina Schmidtner und Kim Dotterweich unter der Regie von Mannschaftsführerin Maria Berner-Leis. Auf Rang 2 konnte sich das Mixed-Team Steigerwald Markt Bibart-Creußen platzieren. Den 3. Platz erreichte der RC Burgoberbach.



**Fränkische Vierkampfteisterinnen (v. l. n. r.) Kim Dotterweich (RV Brünst), Jolina Schmidtner (TG LLZ Ansbach), Julia Weiskopf, Nila Celine Tolksdorf und Mannschaftsführerin Maria Berner-Leis**  
(Foto: E. Becker)

Bei der Meisterschaft im Nachwuchsvierkampf freute sich das Mixed-Team Sparneck-Kulmbach, Rang 2 belegte das Mixed-Team Frankenhöhe – GSL Kästel (Julia Fries, Isabell Pfeiffer, Neele Zeller, Mannschaftsführerin Maria Berner-Leis).

## Dachdecker-Zimmerer & Malerbetrieb

Wir Renovieren Ihr Zuhause Fachgerecht

Dacheindeckungen • Dachdämmungen • Spenglerarbeiten

Fassaden • Fassadenanstriche • Putzbeschichtungen

Jetzt 10% KfW Zuschuss sichern

# BAYER Hausrenovierungen GmbH

Marktstr. 1

74579 Fichtenau

## 07962-71 05 94

[www.bayer-direkt.eu](http://www.bayer-direkt.eu)

E-Mail: [bayer-info@t-online.de](mailto:bayer-info@t-online.de)

Älteres Ehepaar sucht schnellstmöglich

## ein kleines Häuschen mit Garten oder eine Wohnung (EG)

Terrasse/Balkon zur Miete

- 2 - 3 Zimmer
- gerne auch renovierungsbedürftig
- Haustiere erlaubt
- Kaltmiete bis 450,- Euro

Zuschriften erbeten unter Chiffre-Nr. KR 674 an den Krieger-Verlag, Postfach 1103, 74568 Blaufelden.

Vertrauen Sie dem Fachmann

## Ihr Altgold ist Geld wert!



**Zahngold**  
auch mit Zähnen

**Barankauf**

– Sprechen Sie mit uns!

**GUTEKUNST**  
GOLDSCHMIEDE  
UHREN - SCHMUCK GMBH

UNTERE TORSTR. 18  
91555 FEUCHTWANGEN  
TEL. 0 98 52/25 98  
[www.gutekunst-uhrenschmuck.de](http://www.gutekunst-uhrenschmuck.de)

Die richtige Adresse für Altgold



**Neele Zeller beim E-Springen auf ihrem Pony Pujol**  
(Foto: E. Becker)

Neben den Meisterschaften wurde auch für die Bambinis der Einzel- und Mannschaftswettkampf ausgetragen: Das Mixed-Team Kulmbach – Frankenhöhe siegte mit Maya Drechsler, Felix Hübner, Sophie Kreutzer, Marie Schübel und Mannschaftsführerin Ute Gack. Rang 2 ging an das Mixed-Team Sparneck – Birkenreuth.

Der Wanderpokal für das beste Mannschaftsbild in der Dressur ging an das Mixed-Team Frankenhöhe – GSL Kästel, über den Fairness-Pokal freuten sich die Teilnehmer des RFV Kulmbach.

Alle Ergebnisse sind unter <https://www.pferdezentrumfranken.de/pferdesport/veranstaltungen/regionalmeisterschaften-aller-disziplinen> zu finden. Kerstin Popp, Jugendleitung des Verbandes, dankte im Rahmen der Meisterschaftskehrung den Pferdefreunden Frankenhöhe e. V. und dem Team um Maria Berner-Leis für die hervorragende Ausrichtung der Vierkampfmeisterschaften. Die Pferdefreunde Frankenhöhe sind heuer übrigens erneut Ausrichter des Kreisreiterballes, der am 23.10.2021 im Onoldiasaal Ansbach stattfindet. Der Kartenvorverkauf hat bereits begonnen.

**Schnelltests  
für  
Kita-Kinder**



Berechtigungsschein für  
Kindergartenkinder einfach bei  
uns einlösen, Tests mitnehmen  
und Zuhause testen

- ab 0 Jahren geeignet
- Probeentnahme in der Nase oder im Mund (Lollytest) möglich
- hohe Sensivität (95,40%)
- einfach anzuwenden

*Kommen Sie vorbei -  
wir beraten Sie gerne!*



### Gustav-Weißkopf-Apotheke

Apothekerin Isabel Holzmeier e.K.  
Steinweg 2 | 91578 Leutershausen  
Telefon: 0 98 23 - 92 62 470  
E-Mail: info@gustav-weisskopf-apotheke.de



## Gasthaus „Zur Linde“ Aurach, Catering

Freitag ab 18.00 Uhr **Buffet** (bitte reservieren)  
Sonntag, 11.00 - 14.00 Uhr  
**frische Pfifferlinge zum letzten Mal,  
Schäufele, Kalbsrahmbraten, Rumpsteak,  
Kalbsbäckli**  
und unsere reichhaltige Speisekarte.

### **VORANZEIGE!**

15.10. **Schlachtschüssel mit Krenfleisch**  
16.10., ab 18.00 Uhr, **Kirchweihbetrieb**  
17.10., ab 11.00 Uhr  
**leckere Schmankerl zum Kirchweihsonntag**

Auf Ihren Besuch freut sich  
**Fam. Baumgärtner**, Telefon 0 98 04/2 25

## Kur/Urlaub im schönen **Bad Füssing**



### **Appartement/Kursuite zu vermieten!**

Neubau, 40 m<sup>2</sup>, Wohn-/Esszimmer, Küchenzeile, Schlafzimmer, Dusche/WC, Balkon, Stellplatz Tiefgarage, kurzfristig frei. Nur 100 m zur Europa-Therme, gegenüber Freizeitpark, sehr schöne Lage, Osteopathie/Physiotherapie und Kosmetik im Haus.

Die **Vermietung** für die **Suite-Nr. 321** ist nur über die Appartement-Vermietung **H3**, Rezeption im Foyer der Europaresidenz möglich.  
**Telefon 0 79 57/81 01 u. 01 72/6 44 13 96**

## Platzierungswünsche

werden nach Möglichkeit erfüllt, können jedoch leider nicht immer berücksichtigt werden.

Der Verlag

Für unsere Restaurants an der A6 in Aurach und an der A7 in Schnelldorf suchen wir:

## Mitarbeiter im Restaurant/ McCafé (m/w/d) in Voll- und Teilzeit und auf 450-€-Basis

### Sie bringen mit:

- Freude an Dienstleistung
- idealerweise gute Deutschkenntnisse
- Freude am Umgang mit Menschen
- sehr gute Umgangsformen
- gepflegtes Äußeres
- Teamfähigkeit
- Bereitschaft an Wochenenden und abends zu arbeiten

**Liebhaber/in  
gesucht!**



ich liebe es®  
In Dir muss brennen, was Du  
in anderen entzünden willst

### Wir bieten Ihnen:

- einen krisensicheren Arbeitsplatz
- flexible Arbeitszeiten
- eine 5-Tage-Woche
- Urlaubs- und Weihnachtsgeld nach einem Jahr Betriebszugehörigkeit
- kostenfreies Personalesen
- Bereitstellung der Dienstkleidung
- eine abwechslungsreiche Tätigkeit und ein angenehmes Arbeitsumfeld

**Strohmayers Office**  
Ellwanger Straße 50  
74564 Crailsheim oder  
mcd.crailsheim@web.de

Bewerben Sie sich jetzt bei uns.

## ANJA'S SCHLEMMERLADEN

Hindenburgstraße 17  
(Am Oberen Tor)  
91555 Feuchtwangen

Tel: 0 98 52/9 08 86 44

**Öffnungszeiten:**  
täglich (auch an Feiertagen)  
von 11.00 - 19.00 Uhr  
Samstag Ruhetag!

- *Warme Küche mit panierten Gerichten*
- *Currywurst mit hausgemachter Currysoße*
- *Fleischspieß mit hausgemachter Schaschliksoße*
- *Verschiedene XL-Burger*
- *Frische Pommes, Twister-Pommes, Gitter-Kartoffeln, Süßkartoffel-Pommes*
- *Original italienische Pizza- & Pasta-Gerichte*
- *Pizzen und Soßen aus eigener Herstellung.*

**PROBIEREN SIE UNSERE KAFFEESORTEN** mit verschiedenen Geschmacksrichtungen wie Karamell, Vanille, Haselnuss, Cookie Choco, Macadamia!

Mehr Infos und unsere Speisekarte finden Sie auf unserer Facebook-Seite: Anjas Schlemmerladen Feuchtwangen oder auf unserer Internetseite:  
www.anjas-schlemmerladen-feuchtwangen.eatbu.com

Für jedes Gericht ab 3,50 € erhalten Sie einen Bonusstempel. Wenn die Bonuskarte voll ist, ist das nächste Essen aus unserer Speisekarte GRATIS!!!



Haus der Betreuung  
und Pflege  
Aurach



Haus der Betreuung  
und Pflege  
Burgoberbach

Wir suchen für unsere Einrichtungen in Burgoberbach und/oder Aurach neue Kolleg/innen!

Wir suchen zum nächstmöglichen Zeitpunkt

- **Pflegefachkräfte (m/w/d)**
- **Pflegehilfskräfte (m/w/d)**
- **eine Hauswirtschaftsleitung (m/w/d)**
- **Hauswirtschaftskräfte (m/w/d)**
- **Koch (m/w/d)**

Wir freuen uns auf deine Bewerbung!

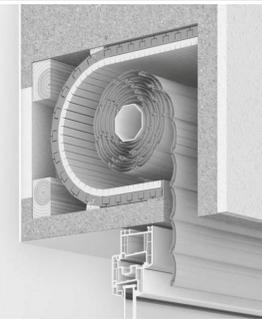
Haus der Betreuung und Pflege  
Stefan Denniger  
Triesdorferstr. 17c, 91595 Burgoberbach  
stefan.denniger@hdb-burgoberbach.de  
Tel. 0 98 05/93 33 30

Bestattermeister  
**Würdinger**  
BESTATTUNGEN  
Hintere Gasse 2 • 91567 Herrieden  
**(09825) 20 30 870**  
(09825) 20 30 871  
info@wueringer-bestattungen.de  
www.wueringer-bestattungen.de



*Memento mori*  
Sei dir der Sterblichkeit bewusst!

Ein Thema,  
das uns alle angeht ...  
**Bestattungsvorsorge**



**fichtner**  
der Ideen-Schreiner

Heizkosten sparen und wohlfühlen.  
Ab sofort jeden Winter!

## Rollokasten Dämmung

Infos und Angebot gratis - auch bei Ihnen zuhause

91567 Herrieden Industriestraße 1 Tel 09825 / 9222-0  
www.schreinerei-fichtner.de  
info@schreinerei-fichtner.de

Wahre Werte - echte Meister  
Von Ihrem Innungsschreiner



Beachten Sie beim Einkauf unsere Inserenten!

# Gerüstbau Rexhepi

Tel. 0 98 04/8 37 • Handy 01 51/18 42 53 42

# Kirchweih im Sportheim Weinberg



**Donnerstag 14. Oktober** ab 17:00 Uhr

**Schlachtschüssel**

zusätzlich: Rehbraten, Schnitzel „Wiener Art“ und Karpfenfilet

**Freitag 15. Oktober** 11:00 Uhr - 14:00 Uhr und ab 17:00 Uhr

**Schlachtschüssel**

zusätzlich: Rehbraten, Schnitzel „Wiener Art“ und Karpfenfilet

**Samstag, 16. Oktober** ab 11:00 Uhr

**Kirchweihbetrieb** mit reichhaltiger Speisekarte  
ab 20:30 Uhr musikalische Umrahmung mit dem Euro-Schumi Halbquartett

**Sonntag, 17. Oktober** ab 11:00 Uhr

**Kirchweihbetrieb** mit reichhaltiger Speisekarte

**Montag, 18. Oktober** 11:00 Uhr - 13:00 Uhr

**Mittagstisch** mit reichhaltiger Speisekarte

**Kirchweihmontag**  
ab 10:00 Uhr  
Weißwurstfrühschoppen  
und Saure Zipfel

Auch im Straßenverkauf erhältlich! Vorbestellungen unter: 0170 9756082

## Es gilt die 3G-Regel

(geimpft, genesen, oder negativ getestet)

Auf Euren Besuch freut sich der Förderverein SV 67 Weinberg e.V.

# Fischverkauf ab Weiher

**Samstag, 9. Oktober 2021, ab 10.30 Uhr**  
zwischen Marktlustenau und Schopfloch (Oberhinterhof)



Laichschleien, Laichkarpfen,  
Speiseschleien, Speisekarpfen,  
Goldorfen, Barsch, Waller,  
Futterfische

**Telefon 0 79 57/81 01 oder 01 72/6 44 13 96**

# KÖSTNER

Bäder sehen . planen . kaufen .



Sie benötigen ein neues Badezimmer?

Wir freuen uns auf Ihren Anruf  
zur Terminvereinbarung

Welserstraße 18 | 91522 Ansbach | Tel. +49 981 97059-43  
Richard Köstner AG | www.koestner.de | sanitaer@koestner.de



**STADT-APOTHEKE  
LEUTERSHAUSEN**  
APOTHEKER WOLFGANG REDLIN e.K.  
*Homöopathie und Naturheilverfahren*

## GRATIS-SCHNELLTESTS für Kiga- & Kita-Kinder

- **Vorbeikommen**
- **Berechtigungsschein abgeben**
- **10 Tests für ihr Kind abholen**  
(einfach durchzuführen in Mund oder Nase)



**Eltern bekommen im Abstand von fünf Wochen insgesamt 2 Berechtigungsscheine für 10 Selbsttests ausgehändigt. (Für noch nicht eingeschulte Kinder ab 0 Jahren.)**

Freecall: 0800 - 20 40 666  
Telefon: 0 98 23 - 92 07-0  
Telefax: 0 98 23 - 92 07-77  
info@apotheke-leutershausen.com  
www.apotheke-leutershausen.com

 Arzneimittel vorbestellen mit WhatsApp (0151/42 36 44 76)

 /apothekeleutershausen



# Bestattungen Hahn

24 Std. erreichbar

## Komplettbetreuung im Trauerfall

Schnelldorf - 07950 - 302  
Feuchtwangen - 09852 - 908566

Kostenlose Beratung - auch bei Ihnen zu Hause  
Erledigung sämtlicher Formalitäten - Vorsorge



Zufluchtsstätte-  
**FRAUENHAUS  
ANSBACH** Tag + Nacht  
Tel. 0981/95959

## BERATUNG, HILFE, SCHUTZ UND UNTERKUNFT

BEI HÄUSLICHER GEWALT UND  
(EX-) PARTNER-STALKING.



## 24h Betreuung zu Hause aus Osteuropa

**NIEDERLASSUNG ANSBACH**  
Georg-Oberer-Weg 32  
91522 Ansbach  
Tel. 0981 9392791-0  
www.sozialagentur-nw.de

 Sozialagentur  
Nordwürttemberg

Info & Beratung vor Ort kostenlos und unverbindlich

## 3-Zimmer-DG-Wohnung

in Aurach OT Weinberg, ca. 83 m<sup>2</sup>, große Loggia, EBK, Bad, sep. WC, ab sofort zu vermieten.

**Telefon 0 98 04/14 95**, auch auf AB sprechen oder **Telefon 0 98 04/2 68**.

*Musikkneipe*  
**SonderBar** 

91589 Aurach, Weinberger Straße 1  
Wieder, Vorstoffel GbR, Tel. 01 70/4 78 89 39

**VORANZEIGE: KERWA**

ab Donnerstag, 14. Oktober 2021 ab 17.00 Uhr  
**SIEBERS SCHLACHTSCHÜSSEL**  
in der Mooshofstuben

Freitag, 15. Oktober 2021  
**DIRNDL- UND LEDERHOSENABEND**  
mit Livemusik von Leonie und Andy Steiner aus Wippen-  
dorf und Stargast Mario aus der Steiermark.

Aus Christines Küche gibt es:  
*Krenfleisch, Schnitzel und Cordon bleu*

**Samstag und Sonntag geschlossen.**

Montag, 18. Oktober 2021  
**TRADITIONELLER KERWA-FRÜHSCHOPPEN**  
mit sauren Zipfeln und Weißwürsten.

*Das Team Sonderbar freut sich auf eine feucht-fröhliche Kerwa.*

WIR BITTEN UM BEACHTUNG DER 3G-REGEL.



## Dinkelsbühler Baustoffzentrum



- ▶ Farbmischservice
- ▶ Flexibler Lieferservice
- ▶ Mietgeräte-Service
- ▶ Montageservice
- ▶ Baustahlmatten Biege- & Schneideservice
- ▶ Schüttgüterboxen
- ▶ Aufmaß-Service
- ▶ Drive-In Baustofflager
- ▶ Kompetente Fachberatung
- ▶ Betontankstelle für Kleinmengen



**DINKELSBÜHLER  
BAUSTOFFZENTRUM GmbH**  
Wassertrüdingen Straße 63  
91550 Dinkelsbühl  
Telefon: 09851 / 58 97 90 - 0  
Telefax: 09851 / 58 97 90 - 90  
E-Mail: info@dkb-bz.de

**Öffnungszeiten**  
Mo - Fr 07:00 - 18:00 Uhr  
Sa 08:00 - 13:30 Uhr

**UNSERE  
SERVICELEISTUNGEN**

www.dkb-bz.de

- ▶ Hoch- und Tiefbau
- ▶ Innenausbau
- ▶ Betontankstelle
- ▶ Garten- und Landschaftspark

